

Curso de Enfermagem  
da UFPE



# Vocabulários e terminologias em Enfermagem

Profa. Rosalie Barreto Belian, [rosalie.belian@ufpe.br](mailto:rosalie.belian@ufpe.br) , Dep.Medicina Clínica  
Profa. Cláudia Batista Mélo, [claudiabmelo@gmail.com](mailto:claudiabmelo@gmail.com) , Dep. Patologia



Medicina Clínica  
Universidade Federal de Pernambuco



# Objetivos de aprendizagem

---

- ▶ Conhecer os principais padrões para representação da informação em enfermagem e utilização em sistemas de informação
- ▶ Conhecer os principais vocabulários utilizados para representação da informação em saúde
- ▶ Conhecer a NANDA, CIPE, NIC E NOC
- ▶ Exercitar a utilização dos principais sistemas de vocabulário

# Ambiguidades.....

- ▶ O que são?
- ▶ Exemplos na área de saúde

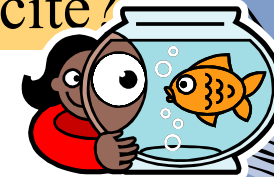


Esquistossomose  
ou Barriga D'Água?

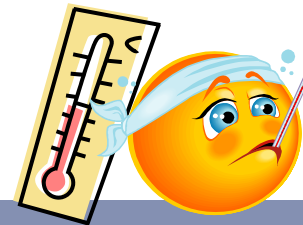
Urina escura ou  
cor de coca-cola ?



Água na barriga  
ou Ascite?



Paciente febril  
ou esquentado?



Maleita ou Malária?

# Artelho?

---

- ▶ s.m. Anatomia. Parte saliente e arredondada da tíbia e perônio, na articulação com o pé; tornozelo
- ▶ <http://usuarios.cultura.com.br/jmrezende/artelho.htm>



# Implante?

---

- ▶ Embrião implantado no útero (contexto ginecológico);
- ▶ Algum tipo de prótese ou material inserido cirurgicamente no corpo (contexto cirúrgico)



# Classificação e codificação da informação

---

- ▶ Linguagem na área da saúde
  - ▶ Vocabulário extremamente rico e difícil
  - ▶ Termos empregados vagos e imprecisos

**Patologias identificadas de formas diferentes**

**Único termo pode ter vários significados de acordo com o contexto.**

- ▶ Ambiguidades
  - ▶ Pessoas x sistemas informatizados

# Como resolver as ambiguidades ?

---

- ▶ Que tal consultar um dicionário?
  - ▶ Malária: A malária ou paludismo é uma doença infecciosa aguda ou crônica causada por protozoários parasitas do gênero Plasmodium, transmitidos pela picada do mosquito Anopheles.
  - ▶ Sinônimos: Paludismo, impaludismo, febre palustre, febre intermitente, febre terçã benigna, febre terçã maligna, além de nomes populares, como maleita, sezão, tremedeira, batedeira ou febre.
- ▶ Substituir termos por códigos únicos?
  - ▶ CID10 Maleita/Malária: B50; B51; B52; B53; B54
- ▶ Categorizar/agrupar termos em classes mais genéricas?
  - ▶ Doenças infectocontagiosas e parasitárias



# Florence Nightingale (1863) - Hannah, Ball e Edwards, 2008

---

*“Sou forçada a concluir com um apelo urgente para adotar este ou algum sistema uniforme da publicação dos registros estatísticos nos hospitais. Há uma convicção crescente, em todos os hospitais, mesmo naqueles que são melhor conduzidos, de que existe uma grande e desnecessária perda de vidas... É imperativo que essa impressão seja dissipada ou confirmada...”*

*Na tentativa de alcançar a verdade, tenho buscado por toda a parte a informação, mas dificilmente tenho sido capaz de obter um exemplo dos registros hospitalares adequados para qualquer finalidade de comparação...se sabiamente utilizadas, estas estatísticas nos diriam mais sobre o valor relativo das operações particulares e dos modos de tratamento, dos meios que temos de obter neste momento....;*

*.....e a verdade assim verificada, possibilitaria salvar vidas, evitar sofrimentos e melhorar o tratamento e gerenciamento de doentes e pobres mutilados.”*



# Padrões de vocabulários

---

- ▶ **Codificação e classificação de termos médicos**
  - ▶ CID-10 (International Classification of Diseases)
  - ▶ SNOMED-CT (Systematized Nomenclature of Medicine - diversos aspectos do diagnóstico)
  - ▶ UMLS (Unified Medical Language System)
    - ▶ <http://www.nlm.nih.gov/research/umls/>
- ▶ **Codificação de termos em enfermagem**
  - ▶ Nanda (North American Nursing Diagnosis Association)
  - ▶ CIPE (Classificação Internacional da Prática da Enfermagem)
  - ▶ NIC (Nursing Interventions Classification)
  - ▶ NOC (Nursing Outcomes Classification)

# CID - Classificação Internacional de Doenças

---

## ► ICD = International Classification of Diseases

- 1853 – W. Farr

Standard nomenclature for causes of death

- 1983 - J. Bertillon

New classification for causes of death

- 1946 – WHO (World Health Organization)

International Statistical Classification of Diseases, Trauma and Causes of Death

- 1975 - Versão nove

Classificação de doenças mais usada internacionalmente

- 1993 – Versão dez

Introdução prevista em vários países (Brasil, Alemanha-1998, Suíça-1997)



# CID-10

---

- ▶ Publicado em 1992
- ▶ Novas categorias
- ▶ Núcleo de uma família de classificações de doenças e classificações em saúde relacionadas

I.	Certain infectious and parasitic diseases
II.	Neoplasms
III.	Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involve the immune mechanism
IV.	Endocrine, nutritional and metabolic diseases
V.	Mental and behavioral disorders
VI.	Diseases of the nervous systems
VII.	Diseases of the eye and the adnexa
VIII.	Diseases of the ear and mastoid process
IX.	Diseases of the circulatory system
X.	Diseases of the respiratory system
XI.	Diseases of the digestive system
XII.	Diseases of the skin and subcutaneous tissue
XIII.	Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue
XIV.	Diseases of the genitourinary system
XV.	.....

<http://www.who.int/classifications/apps/icd/icd10online/>

---



# CID-10 (DATASUS)

---

[www.datasus.gov.br](http://www.datasus.gov.br)

- ▶ Sistemas aplicativos
- ▶ Cadastros nacionais
- ▶ CID I0

# Busca de informações na CID10



Centro Colaborador da OMS para a Classificação de Doenças em Português - [CBCD](#)



Classificação Estatística Internacional de Doenças e Problemas Relacionados à Saúde - [CID-10](#)

Contents **Index** Search

Type in the keyword to find:

B50-B64 Doenças devidas a protozoários

**B50-B64 Doenças devidas a protozoários**

B65-B83 Helmintíases

B85-B89 Pediculose acariase e outras infes

B90-B94 Sequelas de doenças infecciosas

B95-B97 Agentes de infecções bacterianas

B99 Outras doenças infecciosas

C00-C14 Neoplasias [tumores] malignas(o

C00-C75 Neoplasias [tumores] malignas(o

C00-C97 Neoplasias [tumores] malignas(o

C15-C26 Neoplasias [tumores] malignas(o

C30-C39 Neoplasias [tumores] malignas(o

C40-C41 Neoplasias [tumores] malignas(o

C43-C44 Melanoma e outras(os) neoplasia

C45-C49 Neoplasias [tumores] malignas(o

C50 Neoplasias [tumores] malignas(os) da

C51-C58 Neoplasias [tumores] malignas(o

C60-C63 Neoplasias [tumores] malignas(o

C64-C68 Neoplasias [tumores] malignas(o

C69-C72 Neoplasias [tumores] malignas(o

C73-C75 Neoplasias [tumores] malignas(o

C76-C80 Neoplasias [tumores] malignas(o

C81-C96 Neoplasias [tumores] malignas(o

Display

## B50-B64 Doenças devidas a protozoários

**Exclui:**

- amebíase ([A06.-](#))
- outras doenças intestinais por protozoários ([A07.-](#))

### B50 Malária por *Plasmodium falciparum*

**Inclui:**

- infecções mistas por *Plasmodium falciparum* com qualquer outra espécie de *Plasmodium*

**B50.0 Malária por *Plasmodium falciparum* com complicações cerebrais**

Malária cerebral SOE

**B50.8 Outras formas graves e complicadas de malária por *Plasmodium falciparum***

Malária grave ou com complicações por *Plasmodium falciparum* SOE

**B50.9 Malária não especificada por *Plasmodium falciparum***

### B51 Malária por *Plasmodium vivax*

**Inclui:**

- infecções mistas por *Plasmodium vivax* e outras espécies de *Plasmodium*, exceto *Plasmodium falciparum*

**Exclui:**

- infecções mistas com *Plasmodium falciparum* ([B50.-](#))

**B51.0 Malária por *Plasmodium vivax* com rotura do haco**

# NANDA (North American Nursing Diagnosis Association)

---

- ▶ Organização profissional de enfermagem – padronização da terminologia de enfermagem
  - ▶ Desenvolveu nomenclatura, critérios e taxonomia dos diagnósticos de enfermagem
  - ▶ Desenvolveu em 1973 rótulos para os fenômenos clínicos
- ▶ Os diagnósticos de enfermagem servem de base para a seleção das intervenções de enfermagem (Carpenito, 1989)
- ▶ Apresenta domínios e classes
  - ▶ Cada classe tem conceitos de diagnóstico associados
  - ▶ categorias de diagnóstico de enfermagem
    - ▶ Mais utilizadas risco e síndrome

NANDA - <http://www.nanda.org/>

---





## NANDA, Taxonomia II

Domínios	Classes
1. Promoção da Saúde (Health Promotion)	1. Consciência de Saúde (Health Awareness) 2. Controle da Saúde (Health Management)
2. Nutrição (Nutrition)	1. Ingestão (Ingestion) 2. Digestão (Digestion) 3. Absorção (Absorption) 4. Metabolismo (Metabolism) 5. Hidratação (Hydration)
3. Eliminação (Elimination)	1. Sistema Urinário (Urinary System) 2. Sistema Gastrointestinal (Gastrointestinal System) 3. Sistema Tegumentar (Integumentary System) 4. Sistema Pulmonar (Pulmonary System)
4. Atividade / Repouso (Activity / Rest)	1. Sono / Repouso (Sleep / Rest) 2. Atividade / Exercício (Activity / Exercise) 3. Equilíbrio de Energia (Energy Balance) 4. Respostas Cardiovasculares/Pulmonares (Cardiovascular/Pulmonary Responses)
5. Percepção / Cognição (Perception / Cognition)	1. Atenção (Attention) 2. Orientação (Orientation) 3. Sensação/Percepção (Sensation / Perception) 4. Cognição (Cognition) 5. Comunicação (Communication)
6. Autopercepção (Self-Perception)	1. Autoconceito (Self-Concept) 2. Auto-estima (Self-Esteem) 3. Imagem Corporal (Body Image)
7. Relacionamentos de Papel (Role Relationships)	1. Papéis de Cuidador (Caregiving Roles) 2. Relações Familiares (Family Relationships) 3. Desempenho de Papel (Role Performance)
8. Sexualidade (Sexuality)	1. Identidade Sexual (Sexual Identity) 2. Função Sexual (Sexual Function) 3. Reprodução (Reproduction)
9. Enfrentamento / Tolerância ao estresse (Enfrentamento / Stress Tolerance)	1. Resposta Pós Trauma (Post-Trauma Response) 2. Respostas de Enfrentamento (Coping Responses) 3. Estresse Neuro-comportamental (Neurobehavioral Stress)
10. Princípios de Vida (Life Principles)	1. Valores (Values) 2. Crenças (Beliefs) 3. Congruência entre Valor/Crença/Ação (Value / Belief / Action Congruence)
11. Segurança / Proteção (Safety / Protection)	1. Infecção (Infection) 2. Lesão Física (Physical Injury) 3. Violência (Violence) 4. Perigos Ambientais (Environmental Hazards) 5. Processos Defensivos (Defensive Processes) 6. Termorregulação (Thermoregulation)
12. Conforto (Comfort)	1. Conforto Físico (Physical Comfort) 2. Conforto Ambiental (Environmental Comfort) 3. Conforto Social (Social Comfort)
13. Crescimento / Desenvolvimento (Growth / Development)	1. Crescimento (Growth) 2. Desenvolvimento (Development)

# Exemplo: Constipação (Carpenito, 2003)

---

- ▶ **Queixa: Constipação**
  - ▶ Fatores etiológicos contribuintes: relacionada à ingestão inadequada de fibras e de líquido
  - ▶ Sinais e sintomas (características definidoras): evidenciada pelo relato de fezes secas e duras, a cada 3 a 4 dias
  
- ▶ **NANDA**
  - ▶ Categoria 3 Eliminação: Sistema gastrointestinal
  - ▶ Constipação: Estado em que o indivíduo apresenta estase do intestino grosso, resultando na eliminação pouco frequente (duas ou menos vezes na semana ) e/ou fezes secas e duras.
  - ▶ Características definidoras: fezes duras e bem formadas e/ou defecação ocorrendo menos do que três vezes por semana.
  - ▶ Fatores relacionados: fisiopatológicos, tratamento ou situacionais
  - ▶ Resultados esperados: o indivíduo deverá relatar movimentos intestinais pelo menos a cada 2 ou 3 dias.
  - ▶ Intervenções gerais: Ensinar a importância de uma dieta equilibrada, encorajar a ingestão diária de no mínimo 2 litros de líquidos, etc.



## CIPE (<http://www.icn.ch/icnp.htm>)

---

- ▶ Classificação Internacional para a Prática de Enfermagem
  - ▶ INC – International Council of Nurses  
<http://www.icn.ch/icnp.htm>
- ▶ Encontrar projetos em desenvolvimento no Brasil

# CIPE prática1

---

- ▶ CIPE BETA 2
- ▶ Exercício
  - ▶ CIPE - versão Beta 2 - Classificação Internacional para a Prática de Enfermagem. Tradução autorizada pelo Conselho Internacional de Enfermagem ([heimar@denf.epm.br](mailto:heimar@denf.epm.br)).
  - ▶ <http://www.unifesp.br/denf/NIEn/cipe/default.htm>
- ▶ Exemplos
  - ▶ Encontrar o código de uma paciente com problema de lactação aumentada
  - ▶ Encontrar os códigos referentes aos fenômenos de um cliente que apresenta problemas relacionados à pobreza e de infestações por parasitas



# CIPE Prática2

---

- ▶ Acessar free browser

- ▶ <http://www.icn.ch/icnp.htm>

- ▶ Exemplos

- ▶ Encontrar código para

“cardiac monitor”



# Exemplos

---

(DIAGNÓSTICO)- Sistema cardiovascular comprometido - I0003936

(FÊNOMENO) - Função Cardíaca - I.1.1.1.1.2.1

## INTERVENÇÕES:

2.A. - I.2.1 Examinando (TIPO DE AÇÃO)

2.A. - I.2.3.Analisando (TIPO DE AÇÃO)

2.B. - 2.-7.2. Condições circulatórias (OBJETO - Condições de saúde)

2.C. - I Intervenção de Enfermagem feita por: Procedimentos (MÉTODOS)

2.D.- I.10.11 Monitor cardíaco (MEIOS)

2.E. - I.1.19. Parede torácica (LOCAIS DO CORPO)



# Exemplos

---

(DIAGNÓSTICO)- Processo do sistema respiratório prejudicado - I00I699I

(FÊNOMENO) - Dispnéia - I.I.I.I.I.I.I.I

## INTERVENÇÕES:

2.A. - I.2.I Examinando (TIPO DE AÇÃO)

2.A. - I.2.3.Analisando (TIPO DE AÇÃO)

2.B. - 2.-3.I.7 Frequência Respiratória (OBJETOS - Processos biológicos)

2.B. - 2.-3.I.8 Ritmo Respiratório (OBJETOS - Processos fisiológicos)

2.C. - I Intervenção de Enfermagem feita por: Procedimentos (MÉTODOS)

2.D. - 2.I.I Técnica de Respiração (MEIOS)

2.E. - I.2.I4. Pulmão (LOCAIS DO CORPO)



## NIC (Nursing Interventions Classification)

---

- ▶ [http://en.wikipedia.org/wiki/Nursing\\_Interventions\\_Classification](http://en.wikipedia.org/wiki/Nursing_Interventions_Classification)
- ▶ [http://www.nursing.uiowa.edu/excellence/nursing\\_knowledge/clinical\\_effectiveness/nic.htm](http://www.nursing.uiowa.edu/excellence/nursing_knowledge/clinical_effectiveness/nic.htm)



## NOC (Nursing Outcomes Classification)

---

- ▶ [http://en.wikipedia.org/wiki/Nursing\\_Outcomes\\_Classification](http://en.wikipedia.org/wiki/Nursing_Outcomes_Classification)
- ▶ [http://www.nursing.uiowa.edu/excellence/nursing\\_knowledge/clinical\\_effectiveness/noc.htm](http://www.nursing.uiowa.edu/excellence/nursing_knowledge/clinical_effectiveness/noc.htm)



# SNOMED - Systematized Nomenclature of Human and Veterinary Medicine

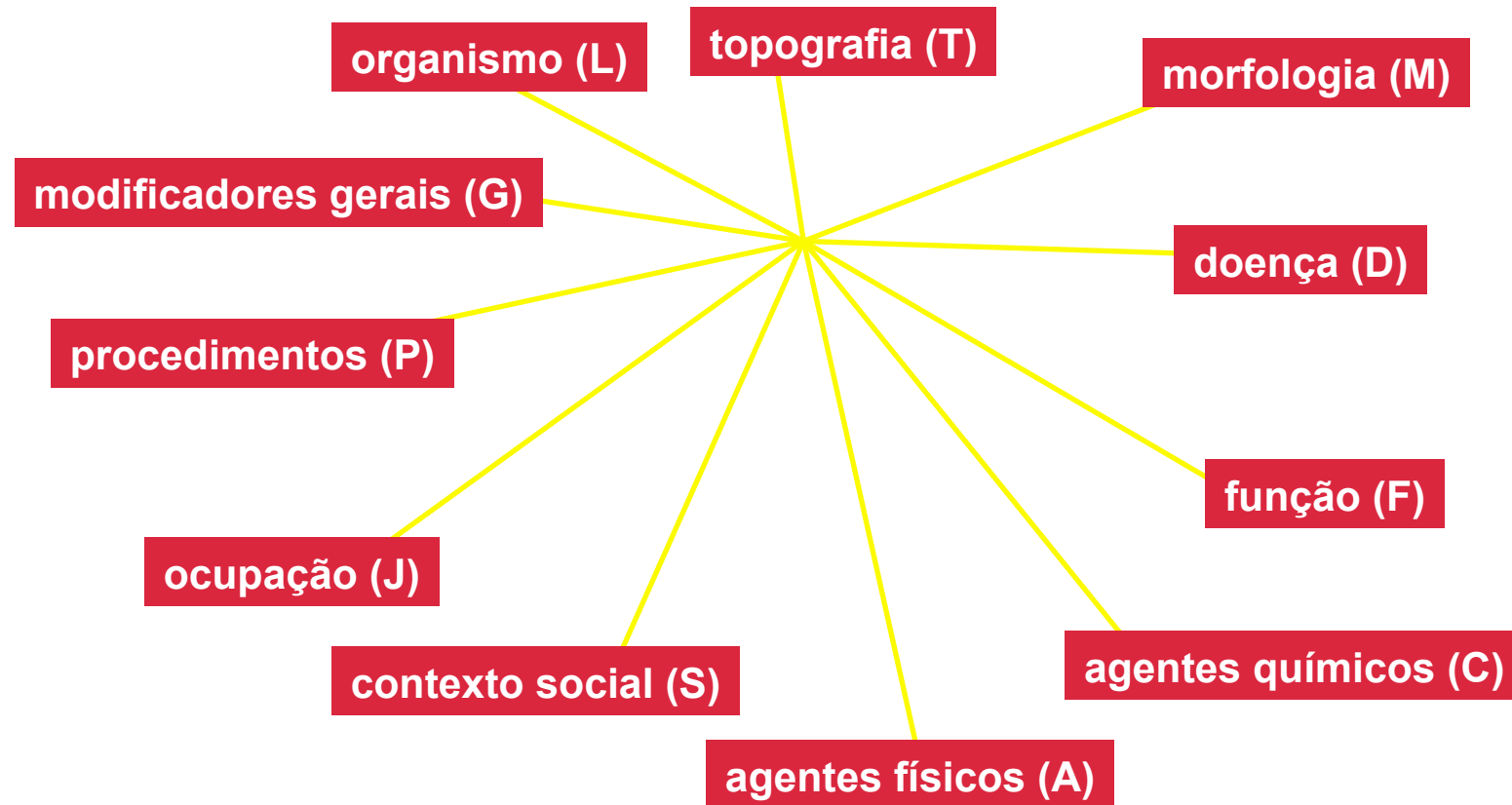
---

- ▶ Classificação multi-axial
- ▶ Desenvolvida pelos North American Pathologists
- ▶ Contém termos utilizados em medicina e veterinária
- ▶ Conteúdos
  - ▶ topografia, etiologia, morfologia, organismos, drogas e medicamentos, patologias, procedimentos, ocupações, agentes físicos e contexto social

# SNOMED

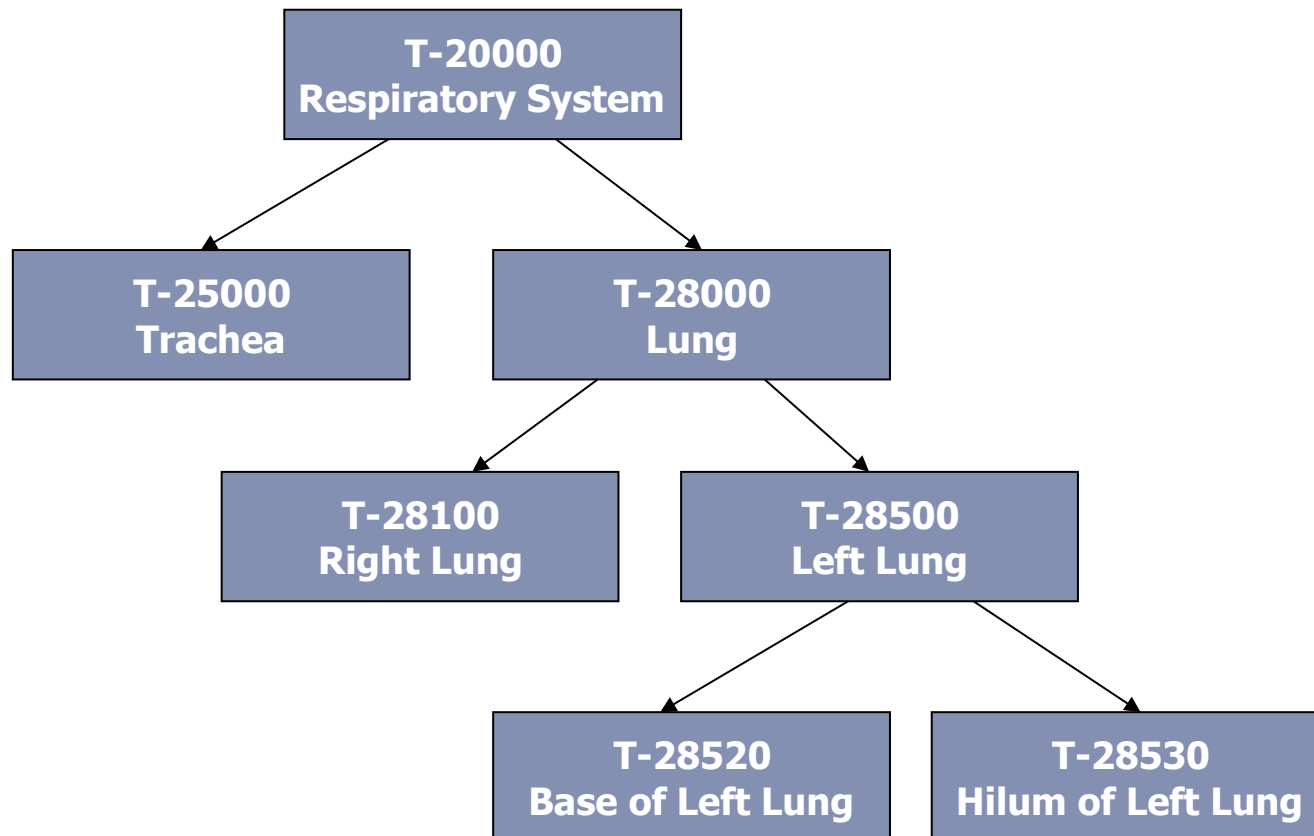
Systematized Nomenclature of Human and Veterinary Medicine

---



# SNOMED – Representação hierárquica axial

---



# SNOMED - Exemplo

---

- ▶ Representação de informações e conhecimento independente de idioma usando termos preferidos e relações predeterminadas entre os termos
- ▶ Exemplo:
  - ▶ “Houve **internação de emergência** (P0-10100) de um **cozinheiro de navio** (J-53150) apresentando **febre** (F-03003) e **calafrios** (F-03260). Achou-se uma **inflamação aguda** (M-41000) da **mucosa gástrica** (T-57010) e **duodenal** (T-58210), causada por **Vibrio cholerae** (L-26204). O diagnóstico é **cólera** (DE-11600).”
  - ▶ Procurar em (Free Browsers):
    - <http://snomed.vetmed.vt.edu/sct/menu.cfm>
    - <http://www.jdet.com/>
    - <http://nciterns.nci.nih.gov/NCIBrowser/SearchConcept.do>

<http://snomed.vetmed.vt.edu/sct/menu.cfm>

---

Português/Inglês
Internação de emergência: emergency hospital admission
Cozinheiro de navio: ship's cook
Febre: fever
Calafrios: chill
Inflamação aguda: acute inflammation
Mucosa gástrica: gastric mucous membrane
Mucosa duodenal: duodenal mucous membrane
Vibrio cholerae
Cólera: Cholera



# Unified Medical Language System - UMLS

---

- ▶ Criado pela Biblioteca Nacional de Medicina dos E.U.A
  - ▶ National Library of Medicine - Bethesda, Maryland
- ▶ Recuperação inteligente de fontes diversas de informação Biomédica
- ▶ Integração de informações de literatura biomédica
- ▶ Indexação para a pesquisa bibliográfica
- ▶ Fontes de Informação
  - ▶ Bancos de dados de literatura médica
  - ▶ Prontuários eletrônicos de pacientes
  - ▶ Bases de conhecimento



# Princípio do UMLS Project

---

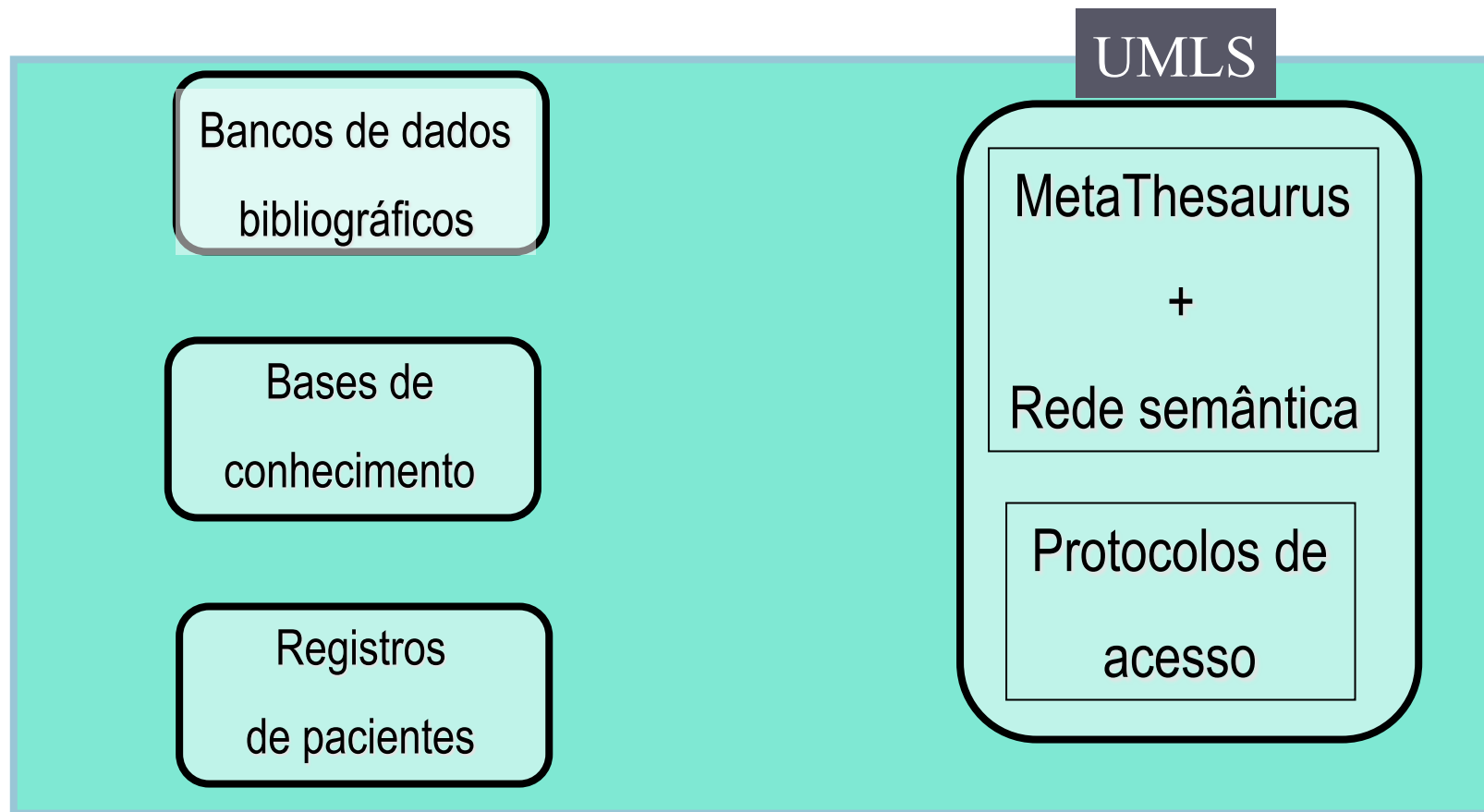
- ▶ Um conceito pode ser expresso de diversas maneiras nas diversas fontes de dados
  - ▶ SNOMED-CT; ICD-10; MeSH;
- ▶ É importante determinar quais as fontes contêm informação pertinente para uma dada consulta



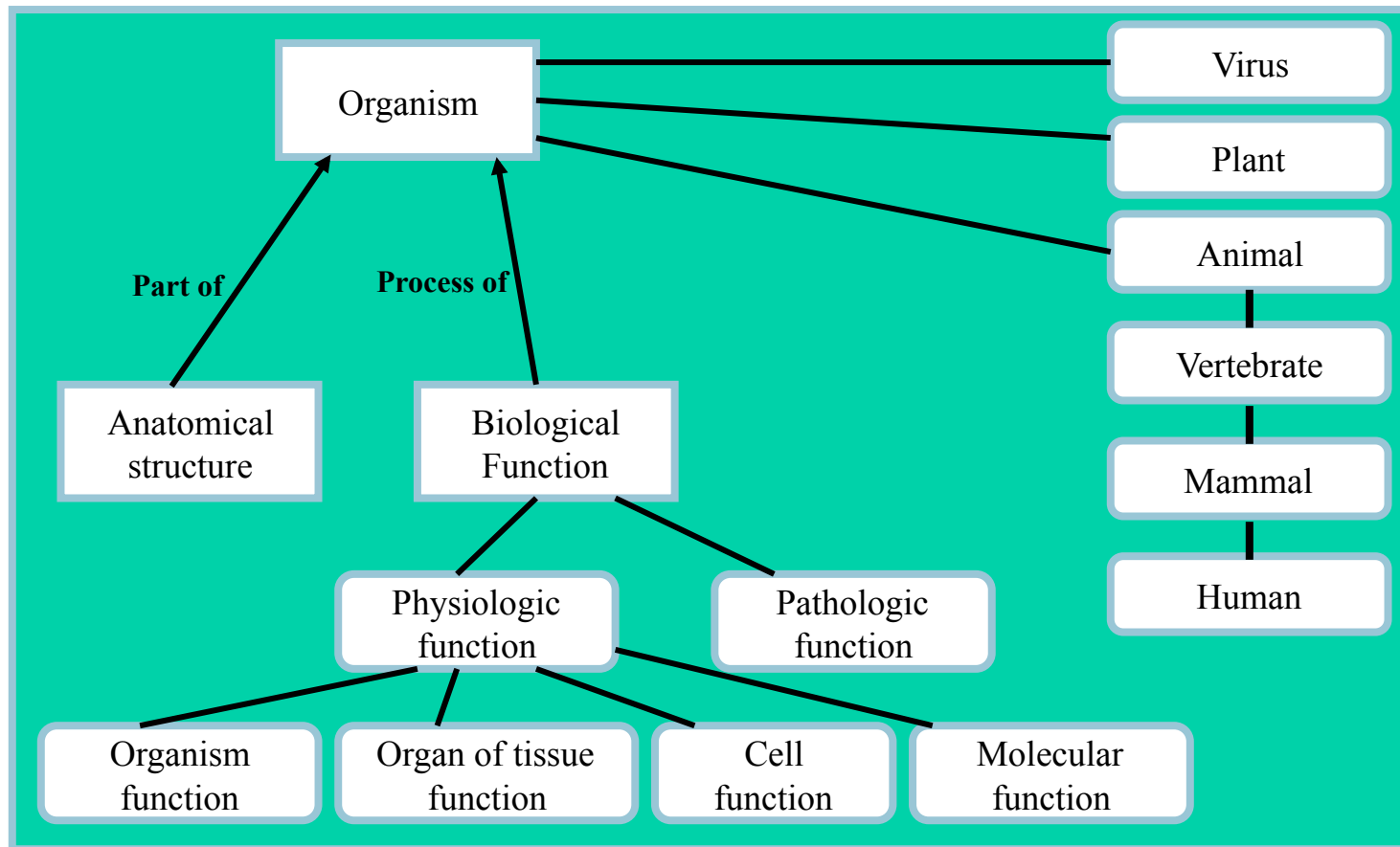


# Projeto UMLS

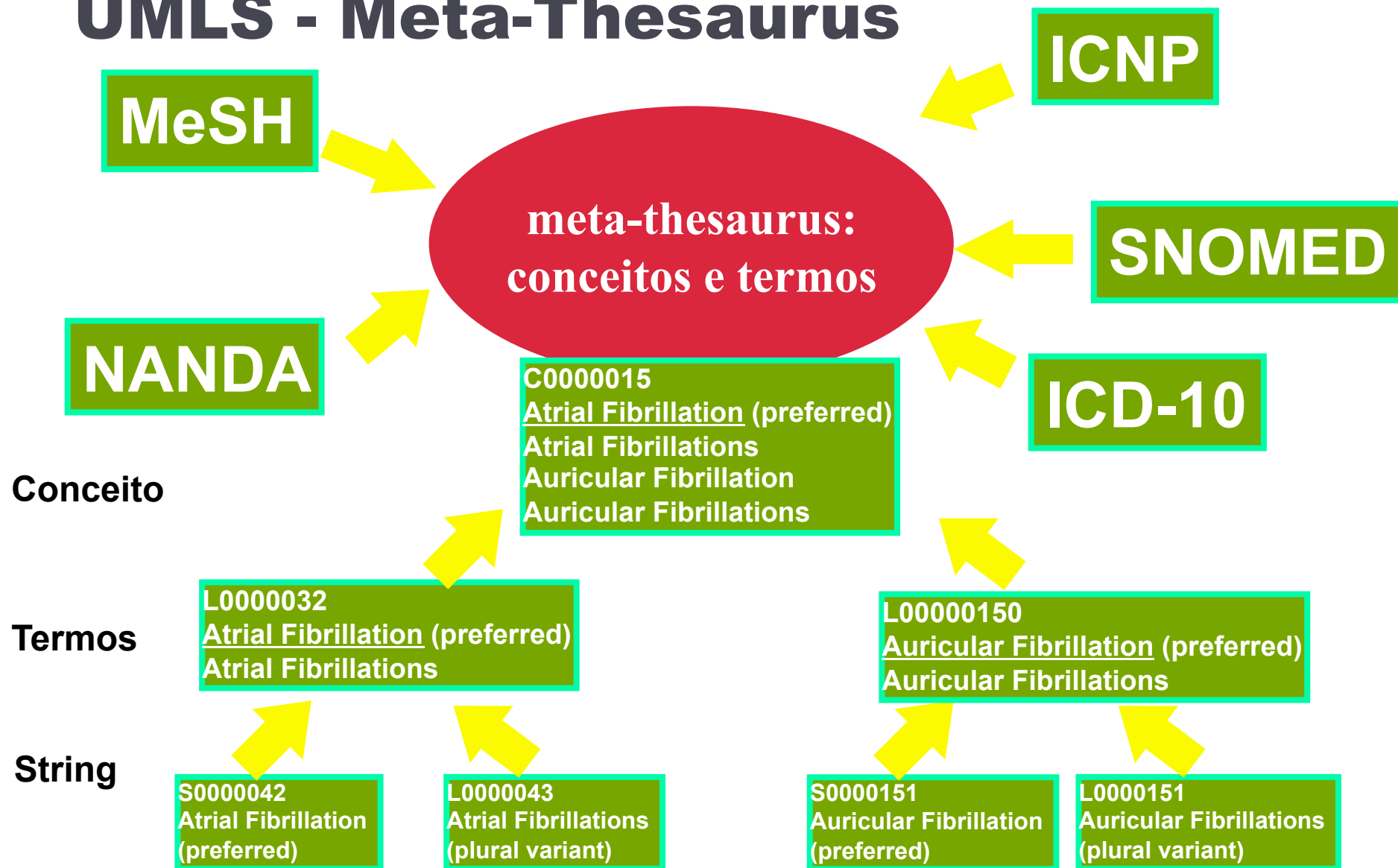
---



# UMLS - Rede semântica



# UMLS - Meta-Thesaurus



# UMLS - exemplos

## ► Cardiac monitor (ICNP)

**UMLS and Source View Search**

Enter term

**Input type:** ☒ Term ☐ CUI ☐ Code

**Term:**  
cardiac monitor

OK

**Release:**  
2009AB

**Index:**  
Normalized String

**Sources:**  
ICNP

**UMLS View**  
[Cardiac Monitors \[C0179608\]](#)

**Source View**  
[Cardiac Monitor \[10003873\(ICNP\)\]](#)



# UMLS - exemplos

## ► Diarrhoea (NANDA)

### UMLS and Source View Search

Enter term

**Input type:** ☒ Term ☐ CUI ☐ Code

**Term:**  
diarrhoea

**Release:** 2009AB **Index:** Normalized String

**Sources:**  
Classification of Nursing Diagnoses

OK

### UMLS View

[Diarrhea \[C0011991\]](#)

### Source View

[DIARRHEA \[00013\(NAN\)\]](#)

# UMLS - exemplos

## ► Electrolyte management (NIC)

### UMLS and Source View Search

Enter term

**Input type:** ☒ Term ☐ CUI ☐ Code

**Term:**  
ELECTROLYTE MANAGEMENT

**Release:** 2009AB **Index:** Normalized String

**Sources:**  
Nursing Interventions Classification

OK

### UMLS View

[Electrolyte regulation \[C0553740\]](#)

### Source View

[Electrolyte Management \[2000\(NIC\)\]](#)

# UMLS - exemplos

## ► Central venous pressure (NOC)

### UMLS and Source View Search

Enter term

**Input type:** ☒ Term ☐ CUI ☐ Code

**Term:**  
Central venous pressure  
OK

**Release:** 2009AB   
**Index:** Normalized String

**Sources:**  
Nursing Outcomes Classification

### UMLS View

[Central venous pressure \[C0428640\]](#)

### Source View

[Central venous pressure \[040105\(NOC\)\]](#)

[Central venous pressure \[060103\(NOC\)\]](#)



# Referências

---

- ▶ Hannah, K., Ball, M., Edwards, M. Introdução à Informática em Enfermagem, 2008
- ▶ Editores: Massad, E., Marim, H., Azevedo Neto, R. O prontuário eletrônico do paciente na assistência, informação e conhecimento médico, 2003  
[www.sbis.org.br/site/arquivos/prontuario.pdf](http://www.sbis.org.br/site/arquivos/prontuario.pdf)
- ▶ NANDA – Nanda International home  
<http://www.nanda.org/>
- ▶ Carpenito, L. Manual de Diagnósticos de Enfermagem, 9a edição, Artmed Editora, 2003
- ▶ Braga, C., Cruz, D. A taxonomia II proposta pela North American Nursing Diagnosis Association (NANDA), 2003







# Vocabulários e terminologias em Enfermagem

Profa. Rosalie Barreto Belian, [rosalie.belian@ufpe.br](mailto:rosalie.belian@ufpe.br) , Dep.Medicina Clínica  
Profa. Cláudia Batista Mélo, [claudiabmelo@gmail.com](mailto:claudiabmelo@gmail.com) , Dep. Patologia



Medicina Clínica  
Universidade Federal de Pernambuco

